

Rotating electrical machines —

Part 22: AC generators for reciprocating internal combustion (RIC) engine driven generating sets

The European Standard EN 60034-22:1997 has the status of a
British Standard

ICS 29.160.20

NO COPYING WITHOUT BSI PERMISSION EXCEPT AS PERMITTED BY COPYRIGHT LAW



Document Sharing Hub

National foreword

This British Standard is the English language version of EN 60034-22:1997. It is identical with IEC 60034-22:1996.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee PEL/2, Rotating electrical machinery, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

From 1 January 1997, all IEC publications have the number 60000 added to the old number. For instance, IEC 27-1 has been renumbered as IEC 60027-1. For a period of time during the change over from one numbering system to the other, publications may contain identifiers from both systems.

Cross-references

Attention is drawn to the fact that CEN and CENELEC Standards normally include an annex which lists normative references to international publications with their corresponding European publications. The British Standards which implement these international or European publications may be found in the BSI Standards Catalogue under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Find” facility of the BSI Standards Electronic Catalogue.

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, pages i and ii, the EN title page, pages 2 to 12, an inside back cover and a back cover.

This standard has been updated (see copyright date) and may have had amendments incorporated. This will be indicated in the amendment table on the inside front cover.

This British Standard, having been prepared under the direction of the Electrotechnical Sector Board, was published under the authority of the Standards Board and comes into effect on 15 October 1998

© BSI 05-1999

ISBN 0 580 30480 9

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

Contents

	Page
National foreword	Inside front cover
Foreword	2
Text of EN 60034-22	3

English version

Rotating electrical machines
Part 22: AC generators for reciprocating internal
combustion (RIC) engine driven generating sets

(IEC 34-22:1996)

Machines électriques tournantes
Partie 22: Génératrices à courant
alternatif pour moteurs à
combustion interne et à pistons
(CEI 34-22:1996)

Drehende elektrische Maschinen
Teil 22: Wechselstromgeneratoren
für Stromerzeugungsaggregate mit
Hubkolben-Verbrennungsmotoren
(IEC 34-22:1996)

This European Standard was approved by CENELEC on 1996-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

Foreword

The text of document 2/943/FDIS, future edition 1 of IEC 34-22, prepared by IEC TC 2, Rotating machinery, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60034-22 on 1996-10-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1997-08-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1997-08-01

Annexes designated “normative” are part of the body of the standard.

Annexes designated “informative” are given for information only.

In this standard, Annex ZA is normative and Annex A is informative.

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 34-22:1996 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	3
3.1 Rated power and speed	3
3.2 Voltage terms	4
3.3 Voltage regulation characteristics	5
4 Rating	5
5 Limits of temperature and temperature rise	6
6 Parallel operation	6
6.1 General	6
6.2 Effect of electromechanical vibration and its frequency	6
7 Special load conditions	6
7.1 General	6

	Page
7.2 Unbalanced current	6
7.3 Sustained short-circuit current	7
7.4 Occasional excess current capability	7
7.5 Telephone harmonic factor (THF)	7
7.6 Radio interference suppression	7
8 Asynchronous generators with excitation equipment	7
8.1 General	7
8.2 Rated speed and rated slip	7
8.3 Sustained short-circuit current	7
8.4 Range of voltage setting	7
8.5 Parallel operation	7
9 Operating limit values	7
10 Rating plate	8
Annex A (informative) AC generator transient voltage characteristic following a sudden change in load	9
Annex ZA (normative) Normative references to international publications with their corresponding European publications	Inside back cover
Figure A.1 — Generator transient voltage versus time for sudden load application and removal: r.m.s. voltage versus time	10
Figure A.2 — Generator transient voltage versus time for sudden load applications: instantaneous voltage versus time	11
Figure A3 — Performance curves (step loading) ($\cos \phi \leq 0,3$)	12
Table 1 — Operating limit values	8